

# Pater peccavi

Responsory for 2nd Saturday of Lent

Adrian Willaert (c.1490-1562)

*Musica Nova* (Gardano press, Ferrara, 1559)

## Prima pars

Cantus

Quintus

Altus

Sexta

Tenor

Bassus

5

Pa - - - - -

RESOLUTIO

Pa - - - - - ter, pec - ca - - vi,

8 CANON: Fuga quinque temporum in diathessaron intensus

Pa - - - - -

Pa - ter, pec - ca - - vi, pec - ca - - vi, Pa - ter pec -

Pa - - - - - ter, pec - ca - - vi, Pa - ter, pec -

10

- ter, pec - ca - - - - vi, Pa - ter, pec - ca -

Pa - - - - -

pec - ca - - vi, Pa - ter, pec - ca - vi, Pa -

15

Pa - - - - -

ter pec - ca - - - -

ca - vi, Pa - ter, pec - ca - vi, Pa - ter pec - ca - vi in cœ - lum, Pa - - - - -

10

- ter, pec - ca - - - - vi, Pa - ter, pec - ca -

Pa - - - - -

pec - ca - - vi, Pa - ter, pec - ca - vi, Pa -

15

Pa - - - - -

ter pec - ca - - - -

ca - vi, Pa - ter, pec - ca - vi, Pa - ter pec - ca - vi in cœ - lum, Pa - - - - -

## Pater peccavi (score)

20

vi, Pa - ter pec - ca - vi in cœ - - lum, \_\_\_\_\_ in cœ - - lum et  
 ter \_\_\_\_\_ pec - - ca - - vi in cœ - lum et co - ram te, Pa - ter pec - ca -  
 ter pec - ca - - vi in cœ - lum et co - ram te, in cœ - -  
 vi Pa - ter pec - ca - vi, Pa - ter pec - ca - vi in cœ - -  
 Pa - ter pec - ca - - vi in cœ - lum et co - ram te, Pa - ter pec - ca - vi

25

30

co - ram te. \_\_\_\_\_ Pa - ter pec - ca - vi in cœ - lum et co - ram te, in cœ - -  
 in cœ - - - - lum  
 vi in cœ - lum et co - ram te, et co - ram \_\_\_\_\_  
 - - - - lum et co - ram \_\_\_\_\_ co - - - - ram  
 - - - - lum et co - ram te, Pa - ter pec - ca - vi in cœ - - lum et co - ram te,  
 in cœ - - - - lum, Pa - ter pec - ca - vi in cœ - lum et co - ram te,

35

lum et co - ram te, et co - ram te, Jam non sum dig -  
 et co - ram te.  
 te, Pa-ter pec - ca - vi in coe - lum et co-ram te, Jam non sum dig - nus, jam non.sum  
 te.  
 Jam non sum  
 Pa - ter pec - ca - vi in coe - lum et co-ram te, Jam non  
 Jam non

40

nus,  
jam  
non sum dig - nus,

Jam non sum dig - - -

dig - - - nus, jam non sum dig - nus,

dig - - - nus, jam non sum dig - - -

sum dig - - - nus, jam non sum

sum dig - nus, jam non sum dig - - -

## Pater peccavi (score)

4

45

jam non sum dig - nus vo - ca - ri fi - li - us tu - - -

nus, jam non sum dig - - - nus vo -

jam non sum dig - nus vo - ca - ri fi - li - us tu - us, vo - ca - ri

- nus vo - ca - - - - ri fi - li -

8 dig - nus vo - ca - ri, jam non sum dig - nus vo - ca - ri fi - li -

8 - nus, jam non sum dig - nus vo - ca - ri fi - li -

50

55

us, vo - ca - ri fi - li - us tu - - - us, fi -

ca - - - - ri fi - li - us

fi - li - us tu - us, vo - ca - ri fi - li - us tu - us, jam non

8 - us tu - - us, jam non sum dig - nus vo - ca - ri fi - li - us tu -

8 us tu - - us, jam non sum dig - - - nus vo - ca - -

60

li - us tu - us, Fac\_\_\_\_\_ me si -  
 - tu - - - - - us,  
 sum dig - nus vo - ca - ri fi - li - us, Fac\_\_\_\_\_ me si - cut u -  
 8 Fac\_\_\_\_\_ me si - cut u -  
 us, Fac\_\_\_\_\_ me si - cut u - num, fac  
 8 ri fi - li - us tu - us, Fac\_\_\_\_\_ me si - cut u -

65

70

cut u - - - - num ex mer-ce - na - ri - is tu - - - is, fac\_\_\_\_\_ me  
 8 Fac\_\_\_\_\_ me si - cut u - - - - num  
 num ex mer-ce - na - ri - is, fac\_\_\_\_\_ me si - cut u - num ex mer - ce - na - ri - is tu -  
 8 num ex\_\_\_\_\_ mer - ce - na - ri - is  
 me si - cut u - - - - num ex mer-ce - na - ri - is tu - is, fac\_\_\_\_\_ me si -  
 8 num, fac\_\_\_\_\_ me si - cut u - - - - num, fac\_\_\_\_\_ me si -

## Pater peccavi (score)

75

78

si-cut u - num ex mer - ce-na - ri - is tu - is, ex mer-

ex mer - ce - na - ri - is tu -

is, fac me si-cut u - num ex mer - ce-na - ri - is, fac me si-cut u -

tu - is, ex mer - ce-na - ri - is tu - is, ex mer -

cut u - num, fac me si-cut u - num ex mer-ce-na - ri - is tu - is, fac -

cut u - num ex mer-ce - na - ri - is tu - is, fac me si-cut u - num ex mer-ce-na - ri -

80

88

ce - na - ri - is, fac\_ me si - cut u-num, fac\_ me si - cut u - num

is, ex mer - ce - na - ri - is tu - is.

- num ex mer-ce - na - ri - is, ex mer-ce - na - ri-is tu - is.

ce - na - ri - is tu - is.

me si - cut, si - cut u-num ex mer-ce - na - ri-is tu - is.

is tu - is, ex mer-ce - na - ri - is tu - is.

5

Cantus

Quintus

Altus

Sexta pars

Tenor

Bassus

Quan - ti mer - ce -

RESOLUTIO

Quan - ti mer - ce - na - ri - i,

CANON

Quan - ti mer - ce - na - ri - i, quan - ti mer - ce - na -

Quan - ti mer - ce - na - ri - i, quan - ti

na - ri - i, quan - ti mer - ce - na - ri - i, \_\_\_\_\_ 10 quan - ti

Quan - - - -

quan - ti mer - ce - na - ri - i, quan - ti mer - ce - na - ri - i

$\zeta$

ri - i, quan - ti mer - ce - na - ri - i, quan - ti mer - ce - na - ri - i

mer - ce - na - ri - i, quan - ti mer - ce - na - ri - i

## Pater peccavi (score)

15

mer-ce-na - ri - i in do - - mo, in do-mo Pa - tris me - - i,  
 - - - - - - - - - ti mer - ce - na - ri - i in  
 - in do-mo Pa - tris me - - i, in do-mo Pa - - tris  
 8 in do - mo Pa - tris me - - i, - - i a - - - bun-  
 8 i in do - - mo Pa-tris me - - i, \_\_\_\_\_ in  
 8 in do - - mo Pa - tris, in do - - mo Pa - - tris

20

in do-mo Pa-tris me - - - i a - bun - - dant pa - ni -  
 do - mo Pa - tris me - - i a - - - bun - - -  
 me - i in do-mo Pa-tris me - - - i a - bun-dant pa - - ni - bus, a - bun-dant  
 - - - dant pa - ni - bus, \_\_\_\_\_ E -  
 8 do - mo Pa-tris me - - i, a - bun - - dant pa - - ni - bus,  
 8 me - - i, in do - - mo Pa - - tris me - - i

25

bus, a - - - bun - dant pa - - ni - bus, E - go au - - tem hic fa -  
dant pa - - ni - bus, E - - - go au - -  
pa - ni - bus, a - bun-dant pa - ni - bus, E - go au - - tem hic fa - me pe -  
go au - - tem hic fa - - me pe - - re -  
a - bun - dant pa - ni - bus, E - - go au - - tem hic fa - me  
a - bun - dant pa - ni - bus, E - - go au - - tem hic fa - me

35

- me pe - - re - o, e - go au - - tem hic fa - me pe - - re - o, e - go  
tem hic fa - - me pe - re - o, e - go  
- re - o, e - go au - - tem, e - go au - - tem hic fa - me pe - re -  
e - - - go au - - tem hic fa - - me pe - re - o, e - go  
e - - - go au - - tem hic fa - - me pe - re - o, e - go

## Pater peccavi (score)

40

au - - - tem hic fa - me pe - re - o, Sur - - gam, et i - bo ad Pa -  
 e - - - go au - - - tem hic fa - - - me pe - re - o,  
 o, e - go au-tem hic fa - me pe - re - o, Sur - gam, et i - - - bo ad  
 8 o, Sur - - - - gam, et i - bo ad Pa-trem  
 8 e - go au - tem hic fa - me pe - - re - o, Sur-gam, et  
 8 au - tem hic fa - me pe - re - o, Sur - gam, et i - - bo,

45

- trem me - um, sur - gam, et i - bo ad Pa - trem me - um,  
 Sur - - - - gam, et i - bo ad Pa-trem me - um,  
 Pa - trem me - um, sur-gam, et i - bo ad Pa - trem  
 8 me - um, sur - - - - gam, et i - bo ad Pa-trem  
 8 i - bo ad Pa-trem me-um, sur - gam, et i -  
 sur - gam, et i - bo ad Pa-trem me - um, ad Pa-trem me - um

50

55

- ad Pa - trem me - um \_\_\_\_\_ et di-cam e - - - i,  
sur - - - - gam, et i - bo ad Pa-trem me - um,  
me - um, ad Pa - trem me - - - um et di-cam e - i, et di - cam e -  
me - um, et di - - - - - cam e -  
bo ad Pa - trem me - - - um, et di-cam\_ e - i, et  
et di - - - cam e - - - i, et

## Pater peccavi (score)

65

70

The musical score consists of six staves of music in common time, treble clef, and B-flat major. The lyrics are as follows:

num ex mer-ce - na - ri - is tu - - - is, fac\_\_\_\_\_ me si-cut u -  
 \_\_\_\_\_ me si - cut u - - - num  
 na - ri - is, fac\_\_\_\_\_ me si - cut u - num ex mer - ce-na - ri - is tu - - is,  
 ex\_\_\_\_\_ mer - ce - na - - ri - is tu -  
 u - - - num ex mer-ce-na - ri - is tu - is, fac me si - cut u -  
 fac\_\_\_\_\_ me si-cut u - num, fac me si - - - cut u -

75

80

85

*Prima pars*

Pater peccavi in coelum et coram te.  
Iam non sum dignus vocari filius tuus,  
fac me sicut unum ex mercenariis tuis.

*Paraphrase of Luke 15:17-19*

*Secunda pars*

Quanti mercenarii in domo Patris mei abundant panibus,  
ego autem hic fame pereo,  
Surgam, et ibo ad Patrem meum et dicam ei:  
fac me sicut unum ex mercenariis tuis.

*Paraphrase of Luke 15:17-19*

*Translation*

Father, I have sinned against heaven and before you;  
I am no longer worthy to be called your son:  
make me like one of your hired men.

*CPDL translation*

*Translation*

How many of my father's hired men have food to spare,  
and here I am starving to death!  
I will arise and go to my father and say to him:  
'Make me like one of your hired men.'

*CPDL translation*